

Roger Focus II.

Bruksanvisning

Roger Focus II



Denne bruksanvisningen gjelder for:

Apparat

Roger Focus II

Ladeutstyr

Phonak Charger Combi BTE 2

Phonak-lader BTE RIC



Detaljert informasjon om apparatet og laderen

- ① Apparatene som er beskrevet i denne bruksanvisningen, inneholder et innebygd og oppladbart litium-ion-batteri som ikke kan tas ut.
- ① Les også sikkerhetsinformasjonen som gjelder håndtering av oppladbare apparater (kapittel 19).

Apparat

Roger Focus II

Ladeutstyr

Charger Combi BTE 2*

Charger BTE RIC*

* inkl. strømadapter og USB-kabel



Innhold

Apparatene og laderen er utviklet av Phonak – verdens ledende selskap innen hørselsløsninger. Phonak har sitt hovedsete i Zürich, Sveits.

Disse premiumproduktene er resultatet av flere tiår med forskning og kompetanse, og de er designet med ditt velvære i tankene. Vi takker deg for at du tok et godt valg, og vi ønsker deg mange år med lytteglede. Les bruksanvisningen nøye for å sørge for at du forstår og får det beste ut av apparatet. Ingen opplæring er nødvendig for å håndtere dette apparatet. En audiograf vil hjelpe deg med innstillinger for apparatet i henhold til individuelle preferanser under tilpasningskonsultasjonen. Ta kontakt med audiografen din eller en representant fra produsenten for mer informasjon om funksjoner, fordeler, oppsett, bruk, vedlikehold eller reparasjoner av høreapparatet og tilbehør. Du finner mer informasjon i produktdatabladet.

Phonak – life is on
www.phonak.no

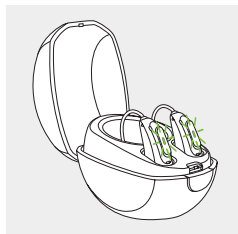
Apparatet og laderen	
1.	Hurtigveiledning 6
2.	Beskrivelse av apparatet og laderen 8
Bruke laderen	
3.	Klargjøre laderen 12
4.	Lade apparatet 13
Bruke apparatet	
5.	Merker for venstre og høyre apparat 17
6.	Sette på apparatet 18
7.	Ta av apparatet 19
8.	Flerfunksjonsknapp med indikatorlys 20
9.	På/av 22
10.	Oversikt over tilkoblingsmuligheter 23
Ytterligere informasjon	
11.	Miljøbetingelser 24
12.	Pleie og vedlikehold 27
13.	Starte apparatet på nytt 31
14.	Bytte ut øreproppen 32
15.	Service og garanti 35
16.	Informasjon om overholdelse 37
17.	Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse 45
18.	Feilsøking 51
19.	Viktig sikkerhetsinformasjon 54

1. Hurtigveiledning

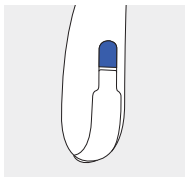
Lade apparatet

① Vi anbefaler at du lader apparatet i 3 timer før du bruker apparatet for første gang.

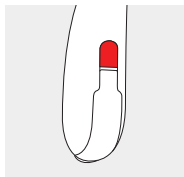
Når du har satt apparatet i laderen, viser indikatorlyset ladestatusen til batteriet helt til apparatet er fulladet. Så snart apparatet er fulladet, lyser indikatorlyset kontinuerlig grønt.



Merker for venstre og høyre apparat



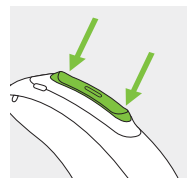
Blått merke for venstre apparat.



Rødt merke for høyre apparat.

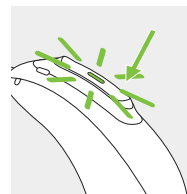
Flerfunksjonsknapp med indikatorlys

Knappen har flere funksjoner. Den kan brukes til å slå apparatet på/av, kontrollere volumet og låse volumet.



På/av

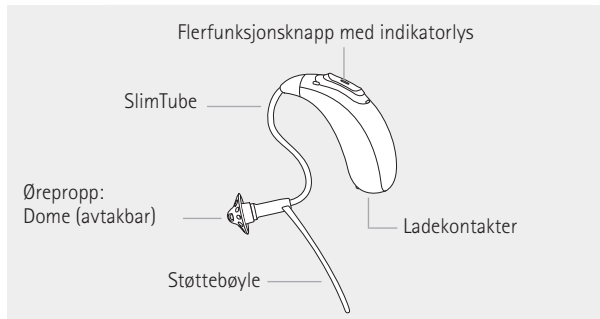
Hold den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til indikatorlyset lyser kontinuerlig grønt (På) eller kontinuerlig rødt (Av).



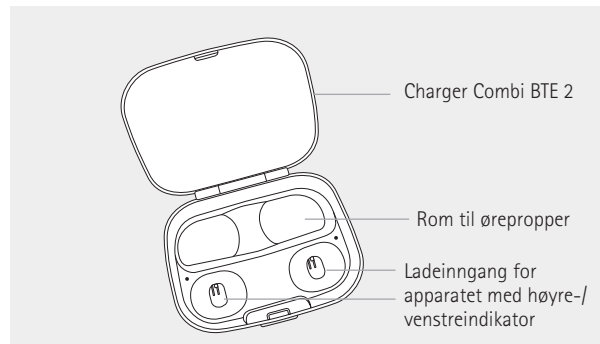
2. Beskrivelse av apparatet og laderen

Bildene nedenfor viser apparatet og ladeutstyret som beskrives i denne bruksanvisningen.

Roger Focus II



Phonak Charger Combi BTE 2



Spesifikasjoner for strømadapter og lader

Strømadapterens utgangsspenning: 5 VDC +/- 10 %, strøm 500 mA – 1 A

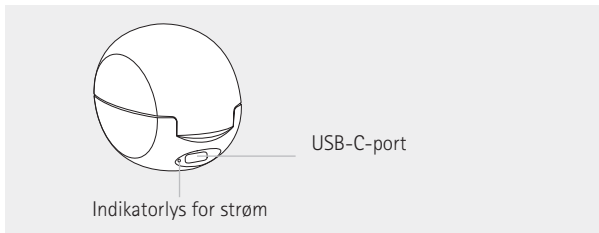
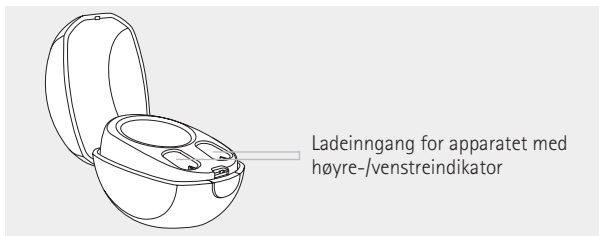
Strømadapterens inngangsspenning: 100–240 VAC, 50/60 Hz, strøm 0,25 A

Laderens inngangsspenning: 5 VDC +/- 10 %, strøm 300 mA

Spesifikasjoner for USB-kabel: 5 V min. 1 A, USB-A til mikro-USB, maksimal lengde 1 m

Charger Combi BTE 2 kan brukes med en ekstern strømforsyning som oppfyller spesifikasjonene i tabellen ovenfor.

Phonak-lader BTE RIC



Strømadapterspesifikasjoner

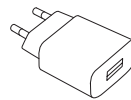
Strømadapterens utgangsspenning	5 VDC +/- 10 %, strøm 1 A
Strømadapterens inngangsspenning:	100-240 VAC, 50/60 Hz, strøm 0,25 A
Laderens inngangsspenning	5 VDC +/- 10 %, strøm 1 A
Spesifikasjoner for USB-kabel	5 V min. 1 A, USB-A til USB-C, maksimal lengde 3 m

Phonak Charger BTE RIC kan brukes med en ekstern strømforsyning som oppfyller spesifikasjonene i tabellen ovenfor.

Tilbehør



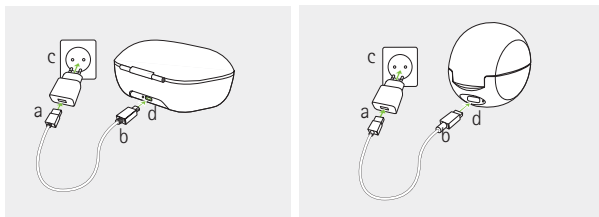
USB-kabel



Strømadapter

3. Klargjøre laderen

Koble til strømforsyningen



- Sett den største kontakten på ladekabelen inn i strømadapteren.
- Sett den minste kontakten inn i USB-porten på laderen.
- Sett strømadapteren inn i en stikkontakt.
- Indikatorlyset ved siden av USB-porten lyser grønt når laderen er koblet til stikkontakten.

Sørg for at du har tilgang til strømadapteren under lading.

4. Lade apparatet

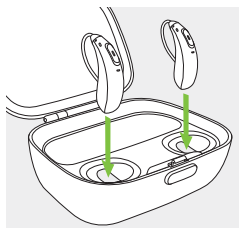
- ⓘ Lavt batterinivå: Du hører to pip når batterinivået er lavt. Du vil ha omtrent 60 minutter før du må lade høreapparatet (dette kan variere avhengig av høreapparatinnstillingene).
- ⓘ Høreapparatet inneholder et innebygd oppladbart litium-ion-batteri som ikke kan tas ut.
- ⓘ Vi anbefaler at du lader apparatet i 3 timer før du bruker apparatet for første gang.
- ⓘ Apparatet må være tørt før lading, se kapittel 19.
- ⓘ Sørg for at høreapparatet lades innenfor brukstemperaturområdet:
+5 til +40 °Celsius.

4.1 Bruke laderen

I kapittel 3 kan du lese hvordan du setter opp laderen.

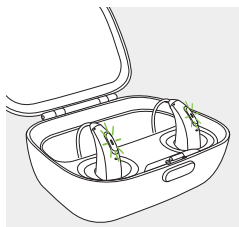
1.

Sett høreapparatet inn i ladeinngangen. Sørg for at merkene for høyre og venstre høreapparat stemmer overens med indikatorene for venstre (blå) og høyre (rød) ladeinngang. Høreapparatet slås automatisk av når det settes i laderen.



2.

Indikatorlyset vil vise ladestatusen til batteriet helt til apparatet er fulladet. Når batteriet er fulladet, lyser indikatorlyset kontinuerlig grønt.



Ladeprosessen stopper automatisk når batteriet er fulladet, så høreapparatet kan trygt bli stående i laderen. Det kan ta inntil 3 timer å lade apparatet. Laderlokket kan lukkes under lading.

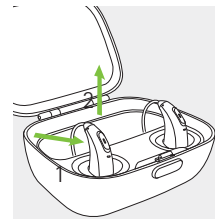
Ladetider

Indikatorlys	Ladestatus	Omtrentlige ladetider
● ● ●	0–10 %	
● ● ●	11–80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
● ● ●	81–99 %	
■	100 %	3 t

3.

Ta apparatet ut av laderen ved å:

1. trekke høreapparatet forsiktig mot deg og
2. løfte det ut av laderen.



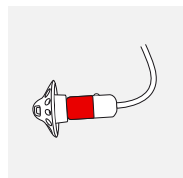
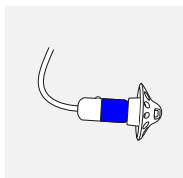
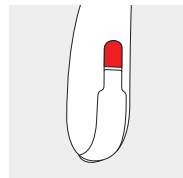
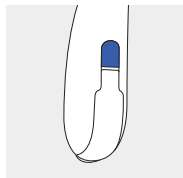
Som standard er høreapparatene programmert slik at de slås på automatisk når de tas ut av en lader som er koblet til strømforsyningen. Audiografen kan slå av denne innstillingen. I så fall må du slå på høreapparatet manuelt.

Ta strømadapteren ut av stikkontakten for å slå av laderen. Hvis Power Pack-tilbehøret er festet til laderen, må du fjerne Power Pack for å slå av laderen.

- ❶ Ikke hold i øreproppen for å fjerne høreapparatet fra laderen, da dette kan skade slangen.
- ❶ Slå av apparatet før du setter det inn i den frakoblede laderen for oppbevaring.
- ❶ Hvis du trekker ut laderen mens apparatet lader, må du sørge for å slå av apparatet for å unngå utladning.
- ❶ Lukk alltid lokket når du lader høreapparatene i et miljø med høy luftfuktighet.

5. Merker for venstre og høyre apparat

Det er et rødt eller blått merke på baksiden av apparatet. Dette forteller deg om det er venstre eller høyre apparat.



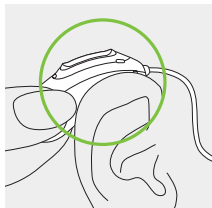
Blått merke for
venstre høreapparat.

Rødt merke for høyre
apparat.

6. Sette på apparatet

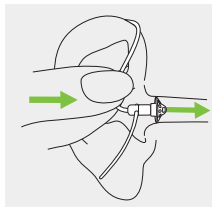
1.

Plasser apparatet bak øret ditt.



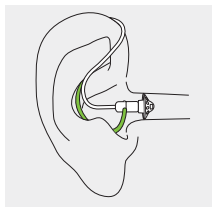
2.

Sett øreproppen inn i øregangen.



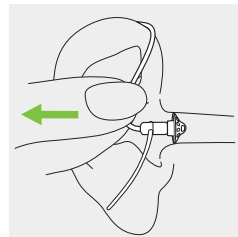
3.

Hvis det er festet en støttebøyle til øreproppen, legges den inn i rommet i det ytre øret for å feste apparatet.



7. Ta av apparatet

Trekk ut krumningen til SlimTube forsiktig, og fjern apparatet fra bak øret.



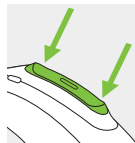
8. Flerfunksjonsknapp med indikatorlys

Flerfunksjonsknappen har flere funksjoner.

Den kan brukes til å slå apparatet på/av og kontrollere volumet. Øk volumet ved å trykke kort på den øverste delen av knappen. Reduser volumet ved å trykke kort på den nederste delen av knappen.








Lås knappen ved å trykke på den øverste delen av knappen i 5 sekunder.

Lås opp knappen ved å trykke på den nederste delen av knappen i 5 sekunder.



Indikatorlys

Foreldre og omsorgspersoner til spedbarn og småbarn kan enkelt få informasjon om apparatstatusen ved å se på indikatorlyset. Indikatorlyset er integrert i flerfunksjonsknappen og viser statusen til apparatet så lenge det er slått på og ladet.

Status for apparatet**	Indikatorlysmønster
<input type="checkbox"/> Låsning av flerfunksjonsknapp	Dobbelt blink 
<input type="checkbox"/> Låse opp flerfunksjonsknapp	Enkelt blink 
<input type="checkbox"/> Lavt batterinivå *	Kontinuerlige røde blink 
<input type="checkbox"/> Endring av volumnivå (justert via en fjernkontroll eller med flerfunksjonsknappen)	Enkelt blink per volumendring 
<input type="checkbox"/> Mellomvolum	Kontinuerlig grønt lys 
<input type="checkbox"/> Tilkobling av Roger-mikrofon til enheten	Enkelt blink 
<input type="checkbox"/> Maksvolum eller minstevolum er oppnådd	Dobbelt blink 

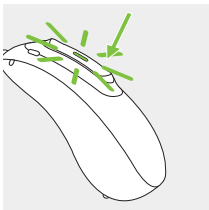
* Varsel om lavt batterinivå starter cirka 60 minutter før batteriet må lades.

** Les hurtigveiledningen som leveres med apparatet, for å få informasjon om lydvarslinger og bruk av Phonak-fjernkontrollen.

9. På/av

Slå på apparatet



Apparatet slår seg på automatisk når det tas ut av laderen som er koblet til strømforsyningen.



Dersom laderen ikke er koblet til strømforsyningen, holder du den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til indikatorlyset blinker grønt. Når du ser et kontinuerlig grønt indikatorlys i 3 sekunder, er apparatet klart til bruk.

Slå av apparatet

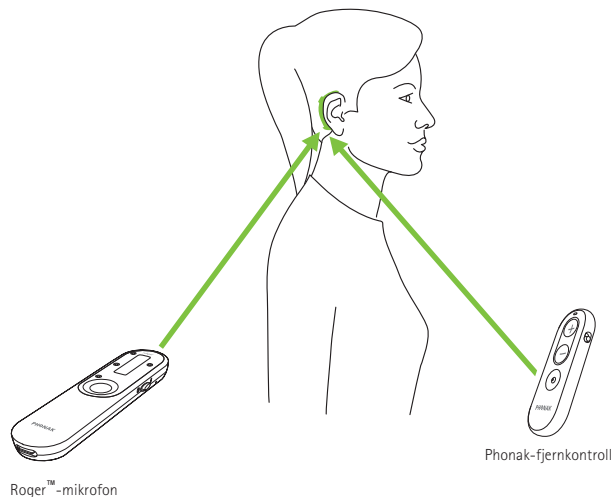
Trykk på og hold inne den nedre delen av knappen i 3 sekunder til det kontinuerlig røde indikatorlyset indikerer at apparatet er slått av.

	Blinkende grønt lys	Apparatet slås på
	Kontinuerlig rødt i 3 sekunder	Apparatet slås av

① Når du slår på apparatet, hører du kanskje en oppstartsmelodi.

10. Oversikt over tilkoblingsmuligheter

Illustrasjonen nedenfor viser tilkoblingsmuligheter for Roger-mikrofoner som er tilgjengelige for apparatet.



11. Miljøbetingelser

Produktet skal fungere problemfritt og uten restriksjoner så lenge det brukes slik det er tiltenkt, med mindre noe annet er angitt i denne bruksanvisningen.

Sørg for at du bruker, transporterer og oppbevarer høreapparatene i henhold til følgende betingelser:

	Bruk	Transport	Oppbevaring
Temperatur	+5 til +40 °C	-20 til +60 °C	-20 til +60 °C
Fuktighet (ikke-kondenserende)	0 til 85 %	0 til 93 %	0 til 93 %
Atmosfærisk trykk	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Temperatur og fuktighet må ikke overskride områdene beskrevet i tabellen ovenfor over lengre tidsperioder under transport og oppbevaring.

Lengre oppbevaring ved temperaturer lavere enn 10 °C og høyere enn 30 °C kan påvirke batteriytelsen til produktet negativt.

Ladere:

	Bruk	Transport	Oppbevaring
Temperatur Maksimalt område	+5 til +40 °C	-20 til +60 °C	-20 til +60 °C
Fuktighet (ikke-kondenserende)	0 til 85 %	0 til 70 %	0 til 70 %
Atmosfærisk trykk	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Sørg for at høreapparatet lades regelmessig under langtidsoppbevaring.

Dette høreapparatet er klassifisert som IP68. Dette betyr at det er vann- og støvavstøtende og utformet for å tåle hverdagsituasjoner. Det kan brukes i regn, men bør ikke legges i vann eller brukes når du dusjer, svømmer eller driver med andre vannaktiviteter. Dette høreapparatet skal aldri utsettes for klorvann, såpe, saltvann eller andre væsker med kjemisk innhold.

Hvis dette apparatet har blitt utsatt for oppbevarings- og transportforhold utenfor de anbefalte betingelsene, venter du 15 minutter før du starter apparatet etter at anbefalte miljømessige forhold er gjenopprettet.

Phonak Charger Combi BTE 2 er klassifisert som IP22. Dette betyr at laderen er beskyttet mot vanndråper som faller loddrett når laderen vippes opptil 15 grader fra vannrett stilling. IP22 er oppfylt når laderlokket er lukket.

12. Pleie og vedlikehold

Forventet levetid:

Høreapparatet og laderen har en forventet levetid på fem år. Enhetene er forventet å være sikre i bruk gjennom hele denne tidsperioden.

Kommersiell serviceperiode:

Rutinemessig og grundig pleie av høreapparatene og laderen bidrar til enestående ytelse gjennom hele den forventede levetiden til enhetene.

Sonova AG tilbyr en serviceperiode på minst fem år etter at høreapparatet og de viktige komponentene er faset ut av produktporteføljen.

Bruk disse spesifikasjonene som en rettesnor.

Se kapittel 19.2 for mer informasjon om produktsikkerhet.

Generell informasjon

Ta ut apparatet før du bruker hårspray eller sminke, fordi slike produkter kan skade apparatet.

Høreapparatet skal alltid tørkes helt etter bruk. Oppbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

Apparatet er motstandsdyktig mot vann, svette og støv under følgende forhold:

- Apparatet renses og tørkes etter eksponering for vann, svette eller støv.
- Apparatet blir brukt og vedlikeholdt i følge bruksanvisningen.



Forsikre deg alltid om at laderen er koblet fra strømnettet før lading.

Daglig

Høreapparat: Undersøk om det finnes ørevoks eller fuktighet på øreproppen og SlimTube. Rengjør overflatene med en myk klut som ikke loer, eller bruk den lille børsten som følger med i esken til apparatet. Rengjør aldri apparatet med rengjøringsmidler som husholdningsrengjøringsmidler, såpe osv. Det anbefales ikke å skylle disse delene med vann, da dette kan føre til at det kommer vann inn i SlimTube. Be audiografen om råd hvis du må rengjøre apparatet grundig.

Lader: Sørg for at ladeinngangene er rene ved å rengjøre kontaktflatene med en myk børste. Rengjør aldri laderen med rengjøringsmidler som såpe osv. Skyll ikke laderen med vann.

Ukentlig

Høreapparat: Rengjør øreproppen med en myk, fuktig klut eller med en egen rengjøringsklut for høreapparat. Kontakt audiografen din for å få flere instruksjoner for vedlikehold eller rengjøring.

Lader: Fjern støv eller smuss fra ladeportene med en myk børste.

Månedlig

Kontroller SlimTube for fargeendringer, herding eller sprekker. Hvis det er slike endringer, må SlimTube byttes ut. Ta kontakt med audiografen.



Forsikre deg alltid om at laderen er koblet fra strømnettet før rengjøring.



13. Starte apparatet på nytt

Bruk denne fremgangsmåten hvis apparatet har en feiltilstand. Det vil ikke fjerne eller slette noen innstillinger.

1.

Hold den nederste delen av knappen inne i minst 15 sekunder. Det spiller ingen rolle om apparatet er slått på eller av før du trykker på knappen. Det kommer ingen lys- eller lydvarsler når de 15 sekundene har gått.

2.

Sett apparatet i laderen som er koblet til strømnettet, og vent til indikatorlyset blinker grønt. Dette kan ta inntil 30 sekunder. Apparatet er nå klart til bruk.

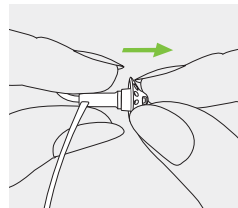
14. Bytte ut øreproppen

Apparatet har en SlimTube og en ørepropp.

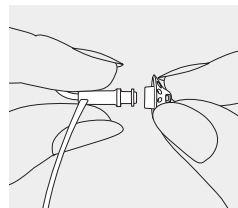
Sjekk øreproppen jevnlig, og bytt den ut eller rengjør den når den ser skitten ut, eller når apparatets volum eller lydqualität er redusert. Hvis det brukes en dome, bør denne skiftes ut hver 3. måned.

14.1 Fjerne øreproppen fra SlimTube

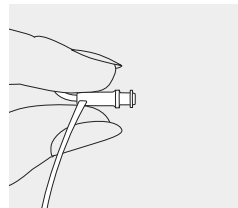
1.
Fjern øreproppen fra SlimTube ved å holde SlimTube i den ene hånden og øreproppen i den andre.



2.
Trekk forsiktig i øreproppen for å fjerne den.



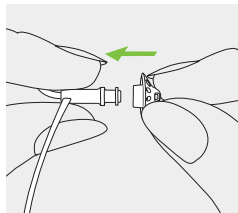
3.
Rengjør SlimTube med en myk klut som ikke loer.



14.2 Feste øreproppen til SlimTube

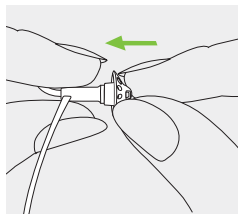
1.

Hold SlimTube i den ene hånden og øreproppen i den andre.



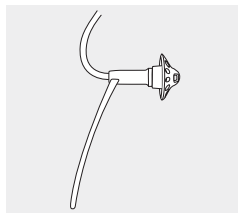
2.

Skyv øreproppen over lyduttaket.



3.

SlimTube og øreproppen skal passe perfekt sammen.



15. Service og garanti

Lokal garanti

Spør audiografen om betingelsene for lokal garanti ved mottak/kjøp av apparatene og laderen.

Internasjonal garanti

Sonova AG tilbyr en ett års begrenset internasjonal garanti som er gyldig fra mottaks-/kjøpsdato. Denne begrensede garantien dekker produksjonsfeil og feil på materiell på henholdsvis apparat og lader, men ikke feil på tilbehør som SlimTube, ørepropper og eksterne mottakere. Garantien er bare gyldig ved fremlegging av garantikort eller kvittering.

Den internasjonale garantien påvirker ikke juridiske rettigheter du har i henhold til nasjonal lovgivning som regulerer salg av forbruksvarer.

Garantibegrensning

Garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller vedlikehold, eksponering for kjemikalier eller unødig belastning. Garantien gjelder ikke skader forårsaket av tredjepart eller uautoriserte servicesentre. Garantien gjelder ikke service som er utført av en audiograf på hans/hennes kontor.

Serienumre

Apparat, venstre side: _____

Apparat, høyre side: _____

Lader: _____

Mottaks-/kjøpsdato: _____

Autorisert audiograf (stempel/signatur):



16. Informasjon om overholdelse

Europa:

Samsvarserklæring for høreapparatet

Sonova AG erklærer herved at dette produktet er i overensstemmelse med kravene i forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr og direktiv 2014/53/EU om radio- og teleterminalutstyr.

Du kan få hele EU-samsvarserklæringen fra produsenten eller din lokale Phonak-representant. Adressene til disse finner du i listen på www.phonak.com/en-int/certificates (globale Phonak-kontorer).

Samsvarserklæring for ladeutstyret

Sonova AG erklærer herved at dette produktet oppfyller kravene i EUs forordning 2017/745 om medisinsk utstyr.

Australia / New Zealand:



R-NZ

Indikerer enhetens samsvar med gjeldende regelverk for Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia.

Samsvarsmerket R-NZ gjelder radioprodukter som leveres på det newzealandske markedet under samsvarsnivå A1.

Apparatet som er angitt på side 2, er sertifisert under:

USA	FCC-ID: KWC-BSR
Canada	IC: 2262A-BSR

Merknad 1:

Denne enheten samsvarer med del 15 i FCC-reglene og med ISED fra Industry Canada. Bruk av enheten er underlagt følgende to vilkår:

- 1) enheten skal ikke forårsake skadelig interferens
- 2) enheten må tillate all interferens som mottas, også interferens som kan forårsake uønsket drift.

Merknad 2:

Endringer eller modifikasjoner av denne enheten som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, kan ugyldiggjøre FCC-autorisasjonen for bruk av denne enheten.

Merknad 3:

Samsvar med japansk

lovgivning for radio og telekommunikasjon

Denne enheten overholder japansk lovgivning for radio (電波法) og japansk lovgivning (for radio og telekommunikasjon 電気通信事業法). Denne enheten skal ikke endres (da blir det tildelte betegnelsesnummeret ugyldig).



R 005-102109

T A19-0087005

Merknad 4:

Denne enheten er blitt testet og samsvarer med kravene til en digital enhet av klasse B slik kravene er fastsatt i del 15 av FCC-reglene og i ICES-003 fra Industry Canada.

Disse begrensningene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en husmontering. Denne enheten genererer, benytter seg av og sender ut radiobølger og kan, hvis den ikke er installert og brukes i henhold til instruksene, forårsake skadelig interferens i radiokommunikasjon. Det foreligger imidlertid ingen garanti mot at interferens kan forekomme i visse installasjoner. Hvis enheten forårsaker skadelig interferens i mottak av radio- eller fjernsynssignaler, noe som oppdages ved å slå enheten av og på, oppfordres brukeren til å korrigere interferensen ved hjelp av ett eller flere av disse tiltakene:

- Vri eller flytt på mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom systemet og mottakeren.
- Koble enheten til et uttak med en annen strømkrets enn det som mottakeren er koblet til.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.

Lader:

Hold minst 20 cm avstand mellom laderen og kroppen når laderen er i bruk.

Merknad 5:

Høreapparatet er i samsvar med kravene til bærbar RF-eksponering som er oppført i RSS 102 og FCC 47 CFR Del 2.1093 for en bruk avstand lik eller større enn 0,5 mm.

Radioinformasjon om høreapparatet

Antennetype	Resonant sløyfe-antenne
Driftsfrekvens	2,4–2,48 GHz
Modulasjon	GFSK
Utsendt effekt	< 1 mW
Bluetooth®	
Område	~1 m
Bluetooth	4.2 Dobbel modus
Støttede profiler	Bluetooth LE, direkte modus

Elektromagnetisk stråling

Produsentens erklæring: Høreapparatet og laderen er beregnet for bruk i de elektromagnetiske miljøene som er oppført nedenfor. Brukeren skal forsikre seg om at de brukes i slike miljøer.

Strålingstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – veiledning
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 1	Høreapparatet genererer eller bruker RF-energi kun for sin interne funksjon. RF-strålingen er derfor svært lav og vil sannsynligvis ikke forårsake interferens på elektronisk utstyr i nærheten.
RF-stråling CISPR 11	Klasse B	Høreapparatet er egnet for bruk i boliger og i virksomheter som er direkte koblet til et lavspenningsstrømforsyningsnett som forsyner bygninger som brukes til husholdningsformål.

Elektromagnetisk immunitet

Immunitetstest	IEC 60601-1-2 Testnivå	Samsvarsnivå
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft
Immunitetstest for utstrålt elektromagnetisk RF-felt IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz
	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Pulsmodulasjon 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Pulsmodulasjon 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Pulsmodulasjon 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Pulsmodulasjon 217 Hz
Magnetisk nærhetsfelt IEC 61000-4-3	27 V/m; 385 MHz; Pulsmodulasjon 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; Pulsmodulasjon 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz avvik; 1 kHz sinus	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz avvik; 1 kHz sinus
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Pulsmodulasjon 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Pulsmodulasjon 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Pulsmodulasjon 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Pulsmodulasjon 217 Hz

Immunitetstest	IEC 60601-1-2 Testnivå	Samsvarsnivå
Magnetfelt med nominell strømfrekvens IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz
	Testfrekvens 30 kHz, modulasjon: CW, Immunitetstestnivå 8	Testfrekvens 30 kHz, modulasjon: CW, Immunitetstestnivå 8
Kapslingsportens immunitet mot magnetiske nærhetsfelt IEC 61000-4-39	Testfrekvens 134, 2 kHz, Pulsmodulasjon: 2,1 kHz, Immunitetstestnivå 65	Testfrekvens 134, 2 kHz, Pulsmodulasjon: 2,1 kHz, Immunitetstestnivå 65
	Testfrekvens 13,56 kHz, Pulsmodulasjon: 50 kHz, Immunitetstestnivå 7,5	Testfrekvens 13,56 kHz, Pulsmodulasjon: 50 kHz, Immunitetstestnivå 7,5

Phonak Charger BTE RIC er EMC-testet i samsvar med kravene i IEC 60601-1-2:2014.

17. Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse



Med CE-symbolet bekrefter Sonova AG at dette produktet, inkludert dets tilbehør, oppfyller kravene i forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr samt direktiv 2014/53/EU for radio- og teleterminalutstyr. Tallene etter CE-symbolet er koden for de sertifiserte organene som ble rådspurt i forbindelse med den ovennevnte forordningen og direktivet.



Dette symbolet indikerer at høreapparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen, oppfyller kravene til en anvendt del av type B i EN 60601-1. Apparatets overflate er spesifisert som en del av type B.



Indikerer produsenten av medisinsk utstyr, som definert i forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr.



Indikerer datoen da det medisinske utstyret ble produsert.

EC REP

Angir den autoriserte representanten i EU.

EU REP

Den autoriserte representanten i EU (EU REP) er også importør til EU.



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren retter oppmerksomheten mot de relevante advarslene i denne bruksanvisningen.



Dette symbolet indikerer at det er viktig at brukeren er oppmerksom på de relevante advarslene knyttet til batterier i disse bruksanvisningene.



Viktig informasjon om håndtering og produktsikkerhet.



Dette symbolet vitner om at elektromagnetisk interferens fra enheten er under grenseverdiene som er godkjent av Federal Communications Commission.



Indikerer enhetens samsvar med gjeldende regelverk for Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia.



Bluetooth®-begrepet og -logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av disse varemerkene av Sonova AG er lisensiert. Andre varemerker og produktnavn tilhører sine respektive eiere.



Japansk merke for sertifisert radioutstyr.



Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.



Indikerer produsentens katalognummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan bli identifisert.



Indikerer at enheten er et medisinsk utstyr.

IP22 IP-klassifisering = kapslingsgrad. IP22-klassifiseringen indikerer at enheten er beskyttet mot faste fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm og større, og i tillegg er beskyttet mot vertikalt fallende vann

IP68 Kapslingsgrad. IP68-klassifisering indikerer at høreapparatet er vann- og støvavstøtende. Det tålte å være nedsenket i ferskvann på 1 meters dybde i 60 minutter og ligge 8 timer i et støvkammer i henhold til standarden IEC60529.



Indikerer temperaturgrensen som det medisinske utstyret trygt kan utsettes for.



Indikerer fuktighetsområdet som det medisinske utstyret trygt kan utsettes for.



Indikerer det atmosfæriske trykket som det medisinske utstyret trygt kan utsettes for.



Holdes tørt under transport.



Symbolet med ut-krysset søppelbøtte er der for å gjøre deg oppmerksom på at dette høreapparatet samt batteriene ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall. Kast gamle eller ubrukte høreapparater ved avfallsanlegg for elektronisk avfall, eller gi høreapparatet til audiografen for kassering. Korrekt kassering verner miljø og helse. For EU-land: Under EU-forskrifter er det obligatorisk å resirkulere batterier for å sikre at de kasseres trygt og på en miljøvennlig måte. Som forbruker er du juridisk pålagt å returnere disse batteriene til lokale autoriserte gjenvinningsentre. Batterier kan enten tas direkte til gjenvinningsanlegg eller du kan forhøre deg med din audiograf for å se om de kan gi gjenvinningsalternativer. Ved å følge disse retningslinjene bidrar du ikke bare til å beskytte miljøet men også å være i samsvar med EU-lover designet for å dempe de negative effektene av batteriavfall



Dette symbolet indikerer en enhet som det ikke er trygt å bruke i et magnetisk resonansmiljø (MR) (f.eks. under en MR-skanning).

Symboler som kun gjelder europeisk strømforsyning



Strømforsyning med dobbel isolering.



Enhet egnet kun til innendørs bruk.



Sikkerhetsisolerende transformator, kortslutningssikker.



18. Feilsøking

Årsak	Gjør følgende
Problem: Lyden i høreapparatet er for høy	
For høyt volum	Senk volumet (kapittel 8)

Problem: Lyden i høreapparatet er ikke høy nok eller er forvrengt	
For lavt volum	Øk volumet (kapittel 8)
Lavt batterinivå	Lad apparatet (kapittel 4)
Øreproppen er tett	Rengjør øreproppen (kapittel 12)
Hørselen har endret seg	Kontakt din audiograf

Problem: Høreapparatet avgir to pipelyder	
Indikasjon for lavt batterinivå	Lad apparatet (kapittel 4)

Problem: Apparatet fungerer ikke (ingen lyd)	
Øreproppen er tett	Rengjør øreproppen (kapittel 12)
Apparatet er slått av	Slå på apparatet (kapittel 9)

Årsak	Gjør følgende
Problem: Høreapparatet vil ikke slå seg på	
Batteriet er helt utladet	Lad apparatet (kapittel 4)
Knappen ble uforvarende deaktivert ved at den ble holdt inne i mer enn 15 sekunder	Utfør trinn 2 i omstartsprosessen (kapittel 13)

Problem: Indikatorlyset på apparatet lyser ikke når høreapparatet er plassert i ladeinngangen	
Apparatet er ikke satt riktig inn i laderen	Sett apparatet riktig inn i laderen (kapittel 4)
Laderen er ikke koblet til en strømkilde	Koble laderen til en ekstern strømkilde
Batteriet er helt utladet	Vent tre timer etter at du har satt apparatet i laderen, uavhengig av LED-status

❶ Kontakt audiografen dersom problemet vedvarer.

Årsak	Gjør følgende
Problem: Indikatorlyset på apparatet lyser kontinuerlig rødt mens apparatet er i laderen.	
Skitne ladekontakter	Rengjør kontaktene på apparatet og laderen
Apparatet er utenfor brukstemperaturområdet	Varm opp apparatet. Brukstemperaturområdet er mellom 5 °C og 40 °C
Defekt batteri	Kontakt audiografen

Problem: Indikatorlyset på apparatet lyser kontinuerlig grønt etter at det er tatt ut av laderen	
Indikatorlyset på apparatet var rødt da apparatet ble plassert i laderen	Start apparatet på nytt (kapittel 13)

Problem: Batteriet varer ikke hele dagen	
Forkortet batterilevetid	Kontakt audiografen. Det kan være nødvendig å bytte batteriet

❶ Kontakt audiografen dersom problemet vedvarer.

19. Viktig sikkerhetsinformasjon

Les den relevante sikkerhetsinformasjonen og bruksbegrensningsinformasjonen på de følgende sidene før du bruker høreapparatet og ladeutstyret.

Tiltenkt bruk

Høreapparat: Dette apparatet er tiltenkt å behandle og overføre lyd til ørene for å kompensere for lytte- og kommunikasjons-vansker.

Ladeutstyr: Laderne er ment for å lade batteriet til det oppladbare høreapparatet. Power Pack er ment å gjøre det mulig for den compatible laderen å lade opp batteriet på det oppladbare høreapparatet når en ekstern strømkilde ikke er tilgjengelig.

Tiltenkt bruker

Høreapparat: Tiltenkt for personer som trenger hjelp med lytting. Personer med nedsatt utvikling eller kognitiv forsinkelse må ha konstant tilsyn fra en omsorgsperson. En audiograf har ansvar for å tilpasse apparatet.

Ladeutstyr: Tiltenkt for personer med hørselstap som bruker det compatible, oppladbare høreapparatet, helsepersonell og audiograf.

Tiltenkt medisinsk indikasjon

Høreapparat: Apparatet er tiltenkt for bruk av personer med normal hørsel med Auditiv persepsjonsforstyrrelse (APD) eller autisme (ASD). Det kan også brukes på det friske øret til personer med ensidig hørselstap (UHL).

Ladeutstyr: Vær oppmerksom på at indikasjoner ikke er avledet fra ladeutstyret, men fra det compatible høreapparatet.

Medisinske kontraindikasjoner

Høreapparat: Kontraindikasjoner for bruk inkluderer tosidig hørselstap, dokumentert aktiv eller kronisk patologi i midtre eller ytre øre, kronisk drenering eller utflod, dokumentert kronisk betennelse

Ladeutstyr: Vær oppmerksom på at kontraindikasjoner ikke er avledet fra ladeutstyret, men fra de compatible høreapparatene.

Tiltenkt pasientpopulasjon

Høreapparat: Den tiltenkte pasientpopulasjonen består hovedsakelig av personer over 36 måneder som oppfyller apparatets kliniske indikasjoner.

Ladeutstyr: Den tiltenkte populasjonen er brukeren av det kompatible høreapparatet.

Klinisk fordel

Høreapparat: Forbedrer oppfatning av målrettet tale i komplekse lyttemiljøer.

Ladeutstyr: Selve ladeutstyret utgjør ikke en direkte klinisk fordel. En indirekte klinisk fordel gis ved å gjøre det mulig for oppladbart høreapparat å oppnå sitt tiltenkte formål.

Bivirkninger

Høreapparat: Fysiologiske bivirkninger ved høreapparat, som tinnitus, svimmelhet, oppsamling av ørevoks, for høyt trykk, svetting eller fuktighet, blemmer, kløe og/eller utslett, tilstopping eller tetthet og konsekvenser av dette, som hodepine og/eller øresmerter, kan avhjelpes eller reduseres av audiografen.

Ladeutstyr: Vær oppmerksom på at bivirkninger ikke er avledet fra ladeutstyret, men fra det kompatible høreapparatet.

Primærkriteriene for å henvise en pasient til lege eller annen spesialist og/eller behandling er som følger:





- synlig medfødt eller ervervet deformitet av øret
- historie med aktiv drenering fra øret de siste 90 dagene
- historie med plutselig eller hurtig progressivt hørselstap i ett øre eller begge ører de siste 90 dagene
- akutt eller kronisk svimmelhet
- audiometrisk luft/ben-gap likt eller større enn 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- synlig tegn på betydelig ansamling av cerumen eller fremmedlegeme i øregangen
- smerte eller ubehag i øret
- unormalt utseende på trommehinne og øregang, for eksempel:
 - betennelse i den ytre øregangen
 - hull på trommehinnen
 - Andre abnormaliteter som audiografen mener er medisinsk bekymringsfulle

Enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med høreapparatet og ladeutstyret, skal rapporteres til produsentens representant og aktuelle myndigheter i brukslandet. En alvorlig hendelse er en hendelse som direkte eller indirekte førte til, kan ha ført til eller kan føre til noe av det følgende:

- a) dødsfall for en pasient, bruker eller annen person
- b) midlertidig eller permanent alvorlig forverring av helsetilstanden til en pasient, bruker eller annen person
- c) en alvorlig trussel mot folkehelsen

Kontakt produsenten eller en representant av produsenten for å rapportere om en uventet funksjon eller hendelse.

19.1 Advarsler

-  Bærbart radiokommunikasjonsutstyr (inkludert perifere enheter som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm fra delene til høreapparatet eller tilbehøret, inkludert kabler angitt av produsenten. Konsekvensen kan være at utstyrets ytelse forringes.
-  Apparatet ditt brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Når du skal ta fly, må du sjekke om flyoperatøren krever at enheter settes i flymodus. Se kapittelet om flymodus i denne bruksanvisningen.
-  Pasienter med implanterte CSV-shuntventiler som programmeres eksternt ved hjelp av magnet, kan ha en risiko for å oppleve en utilsiktet endring i ventilinnstillingen når de utsettes for sterke magnetfelt. Mottakeren til høreapparatet nevnt i denne bruksanvisningen inneholder statiske magneter. Hold en avstand på ca. 5 cm eller mer mellom magnetene og stedet for den implanterte shuntventilen.
-  Pass alltid på at høreapparatene og laderen er tørre og rene. Hvis laderen eller strømforsyningen blir skadet, må enheten ikke brukes lenger siden den kan forårsake elektrisk støt.

⚠️ Bruk av dette utstyret ved siden av eller oppå annet utstyr bør unngås, ettersom det kan forårsake funksjonsfeil. Hvis slik bruk er nødvendig, må du følge med på dette utstyret og annet utstyr for å forsikre deg om at det fungerer som det skal.

⚠️ Følgende er kun aktuelt for personer med aktivt, implanterbart medisinsk utstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer osv.):

- Oppbevar apparatet minst 15 cm fra det aktive implantatet. Hvis du opplever interferens, bør du ikke bruke apparatet. Kontakt produsenten av det aktive implantatet. Merk at interferens også kan være forårsaket av kraftledninger, elektrostatiske utladninger, metalldetektorer osv.
- Hold magneter (dvs. batteriverktøy, EasyPhone-magnet osv.) minst 15 cm unna det aktive implantatet.

⚠️ Bruk av tilbehør, transformatorer og kabler som ikke er angitt eller levert av produsenten av dette utstyret, kan forårsake økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk toleranse for utstyret og medføre funksjonsfeil.

⚠️ Spesielle medisinske undersøkelser eller tannundersøkelser, inkludert stråling som beskrevet nedenfor, kan påvirke riktig funksjon av høreapparatene dine. Fjern høreapparatene og hold dem utenfor undersøkelsesrommet/-området før du gjennomfører:

- medisinske undersøkelser eller tannundersøkelser med røntgen (også CT-skanning)
- Medisinske undersøkelser med MR-/NMR-skanner som genererer magnetiske felt.

Du trenger ikke å ta av høreapparatene når du går gjennom sikkerhetskontroller (flyplasser osv.). Hvis det i det hele tatt brukes røntgen, vil det være i svært lave doser, og det vil ikke påvirke apparatene.


⚠️ Hvis du får vondt i eller bak øret, hvis øret er betent, eller det oppstår irritasjoner på huden og raskt tiltakende ørevoks, må du ta kontakt med audiograf eller lege.


⚠️ Hvis barn eller personer med nedsatt psykisk funksjonsevne bruker denne enheten, bør dette overvåkes til enhver tid av sikkerhetshensyn.


⚠️ Bruk bare godkjente ladere som er beskrevet i denne bruksanvisningen, til lading av høreapparat, ellers kan enhetene bli skadet.


- ⚠ Høreapparater og deler til høreapparater skal oppbevares utilgjengelig for barn og andre som kan svelge, sette i halsen eller på annen måte skade seg selv med dem. Kontakt lege eller sykehus umiddelbart ved svelging, ettersom høreapparatet eller dets deler kan være giftige. Ved kvelning må du umiddelbart gi behandling eller kontakte nødetatene.
- ⚠ Ikke bruk utstyret i eksplosive områder (gruver eller industriområder med fare for eksplosjoner, oksygenrike miljøer eller områder der brennbare anestesimidler håndteres). Enheten er ikke ATEX-sertifisert.
- ⚠ Hvis en dome ikke er godt festet, kan den i svært sjeldne tilfeller bli sittende igjen i øregangen når du fjerner høreapparatet fra øret. Hvis det mot formodning skulle skje at en slik del blir sittende fast i øregangen, bør du oppsøke lege for å få fjernet den på en trygg måte.
- ⚠ Ikke berør kontaktene på laderen når den er koblet til strøm.
- ⚠ Endringer eller modifikasjoner på høreapparatet og ladere som ikke er eksplisitt godkjent av Sonova AG, er ikke tillatt. Slike endringer kan skade øret eller apparatet.

- ⚠ Høreapparater bør ikke tilpasses med dome når brukeren har sprukken trommehinne eller betente øreganger, eller når mellomøret på annet vis er utsatt. Dersom en del av dette produktet mot formodning skulle bli værende igjen i øregangen, bør du oppsøke en lege og få hjelp til å fjerne det.
- ⚠ Øreproppen bør skiftes ut hver tredje måned eller når den blir stiv eller sprø. Dette er for å hindre at øreproppen løsner under innføring eller fjerning og setter seg fast i øret. Hvis det mot formodning skulle skje at en slik del blir sittende fast i øregangen, bør du oppsøke lege for å få fjernet den på en trygg måte.
- ⚠ Kabler og ledninger som surres rundt halsen, kan føre til kvelning. Ikke etterlat enheten og komponentene uten tilsyn med barn, personer med nedsatt psykisk funksjonsevne og kjæledyr.
- ⚠ Bruk kun apparatet som beskrevet i bruksanvisningen. Hvis du bruker apparatet på en annen måte, kan høreapparatet bli så varmt at det i verste fall kan føre til brannskader på huden.
- ⚠ Hvis du opplever kløe, rødhet, blemmer, hevelse eller betennelse i eller rundt ørene, må du informere audiografen din og kontakte legen din.

 Ikke plasser disse oppladbare enhetene i innsjekkert bagasje når du reiser med fly, siden de inneholder litium-ion-batterier. Enhetene skal plasseres i håndbagasjen.


 Send de oppladbare apparatene i henhold til lokale regelverk, siden de inneholder litium-ion-batterier. De er klassifisert som farlig gods når det gjelder frakt. Hvis du er i tvil, kan du spørre budet som står for frakten, om hvordan enhetene skal sendes.


 Når du skal forsyne strøm til laderne nevnt i denne bruksanvisningen, må du kun bruke ladeutstyr som er sertifisert iht. IEC 60950-1*, IEC 62368-1 eller IEC60601-1 (f.eks. strømforsyning) i henhold til spesifikasjonene i kapittel 2.


 **ADVARSEL:** Denne enheten bruker et litium-knappcellebatteri. Disse batteriene er farlige og kan forårsake alvorlige eller dødelige skader i løpet av 2 timer eller mindre hvis de svelges eller plasseres inne i en hvilken som helst del av kroppen, enten batteriet er brukt eller nytt! Oppbevares utilgjengelig for barn, personer med kognitiv svikt eller kjæledyr. Hvis du mistenker at et batteri er svelget eller plassert inne i en del av kroppen, kontakt legen din umiddelbart uten forsinkelse!


* Merk: Denne standarden er kanskje ikke gyldig lenger i ditt land – se IEC 62368-1

19.2 Informasjon om produktsikkerhet

 Disse høreapparatene er vannavstøtende og ikke vanntette. De er designet for å tåle normale aktiviteter og sporadisk utilsiktet eksponering for ekstreme forhold. Legg aldri apparatet i vann! Disse høreapparatene er ikke spesielt designet for lengre perioder i vann på hyppig basis, hvor det brukes i aktiviteter som svømming eller bading. Ta alltid apparatet ut før slike aktiviteter, ettersom apparatet inneholder sensitive elektroniske deler.

 Beskytt høreapparatet og ladeutstyret mot varme og sollys (du skal aldri plassere det i et vindu eller i bilen). Tørk aldri høreapparatet i mikrobølgeovn eller andre varmeovner. Audiografen kan fortelle deg hvordan du skal tørke høreapparatet.

 Ikke legg apparatet i nærheten av en induksjonskokeplate. Ledende strukturer inne i apparatet kan absorbere induktiv energi som fører til termisk ødeleggelse.

 Vask aldri mikrofoninngangene. Hvis du gjør det, kan høreapparatet miste sine spesielle lydfunksjoner.

Din audiograf:



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Tyskland



Produsent:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Sveits

www.phonak.no

029-3389-10/V1.00/2026-01/NLIG © 2020-2026 Sonova AG All rights reserved



7613389861716

sonova
HEAR THE WORLD

